

Chris Laszlo

- Lời tựa của Patrick J. Cescau, Tổng giám đốc điều hành, tập đoàn Unilever
- Lời giới thiệu của Truong Quang, Emeritus Professor, Trường Quản Lý Maastricht, Hà Lan

GIÁ TRỊ BỀN VỮNG

sustainable value

CÁC CÔNG TY HÀNG ĐẦU THẾ GIỚI PHÁT TRIỂN HIỆU QUẢ
NHỜ LÀM ĂN ĐÀNG HOÀNG NHƯ THẾ NÀO

"Trong rừng sách vở viết về tính bền vững, Giá Trị Bền Vững của Chris Laszlo hiện ra nổi bật như một hải đảo xanh tươi." STUART HART, TÁC GIÀ CỦA CAPITALISM AT THE CROSSROADS

Về tác giả

CHRIS LASZLO là tác giả của *The Sustainable Company: How to Create Lasting Value through Social and Environmental Performance* xuất bản bởi Island Press vào tháng 10 năm 2003 (sách bìa mềm vào tháng 7 năm 2005). Là nhà đồng sáng lập và thành viên của công ty Sustainable Value Partners, ông đã đào tạo rất nhiều trong số 500 ủy viên quản trị về "tính khả tồn đố với lợi thế kinh doanh" trong nhiều công ty và tại nhiều trường kinh doanh hàng đầu trên thế giới. Ông là một cộng sự của Blue Skye Sustainability, công ty tư vấn chiến lược hàng đầu.

Trong gần mươi năm, ông làm ủy viên quản trị tại Lafarge SA, một nhà cung ứng vật liệu hàng đầu thế giới, nắm giữ những cương vị như giám đốc chiến lược, tổng giám đốc của một chi nhánh sản xuất, và phó bộ phận phát triển kinh doanh. Trước khi đến Lafarge, ông đã làm việc năm năm tại công ty kiểm toán và tư vấn Deloitte Touche. Được đào tạo tại Đại học Swarthmore, Đại học Columbia, và Đại học Paris, Chris đã lấy bằng tiến sĩ khoa kinh tế và quản lý. Ông hiện là giáo sư thỉnh giảng tại Trường Quản trị Weatherhead Case ở Cleveland, Ohio, nơi ông còn là phó giám đốc bộ phận Chiến lược và Thiết kế Công ty tại Trung tâm Kinh doanh với tư cách một đại diện của World Benefit. Từ năm 2002, ông giảng dạy tại CEDEP, chương trình đào tạo quản trị viên ở Fontainebleau, Pháp, nơi ông làm học giả thỉnh giảng tại Trung Tâm Cải cách Xã hội của INSEAD.

Ông sống cùng vợ và hai con gái tại Great Falls, Virginia.

www.SustainableValuePartners.com



GIÁ TRỊ BỀN VỮNG

CHRIS LASZLO

GIÁ TRỊ BỀN VỮNG

**Các Công Ty Hàng Đầu Thế Giới Đang Phát Triển
Hiệu Quả Nhờ Làm Ăn Đáng Hoàng Như Thế Nào**

- *Lời giới thiệu của TS Truong Quang, Emeritus Professor, Maastricht School of Management, The Netherlands.*
- *Lời tựa của Patrick J. Cescau, Tổng giám đốc điều hành, tập đoàn Unilever.*

Nguyên tác: SUSTAINABLE VALUE
Người dịch: BÙI THANH CHÂU



NHÀ XUẤT BẢN THỜI ĐẠI

Thân yêu tặng vợ tôi Lakshmi

CHRIS LASZLO

GIÁ TRỊ BỀN VỮNG

Nguyên tác: SUSTAINABLE VALUE

Copyright © 2008 Greenleaf Publishing Ltd.

Bản quyền bản tiếng Việt © 2011 Đại học Hoa Sen

BAN TƯ THỦ ĐẠI HỌC HOA SEN

Địa chỉ: 93 Cao Thắng, Quận 3, Tp. Hồ Chí Minh

Tel: (84.8) 3830 1877

Fax: (84.8) 3830 1878

Mobile: 0903 694 999

Email: nmson@hoasen.edu.vn

Cuốn sách được dịch và xuất bản theo hợp đồng chuyển nhượng bản quyền giữa Greenleaf Publishing Limited và Đại học Hoa Sen, 2010.

Đơn vị hợp tác sản xuất và phát hành tiếng Việt:
Phương Nam Book (PNB).

“Trong rừng sách vở viết về sự bền vững,
Giá Trị Bên Vững của Chris Laszlo
hiện ra nổi bật như một hải đảo xanh tươi.”

STUART HART, TÁC GIÁ
CỦA *CAPITALISM AT THE CROSSROADS*



Về tác giả

Chris Laszlo là tác giả của *The Sustainable Company: How to Create Lasting Value through Social and Environmental Performance* xuất bản bởi Island Press vào tháng 10 năm 2003 (sách bìa mềm vào tháng 7 năm 2005). Là nhà đồng sáng lập và thành viên của công ty Sustainable Value Partners, ông đã đào tạo rất nhiều trong số 500 ủy

viên quản trị về “tính khả tồn đối với lợi thế kinh doanh” trong nhiều công ty và tại nhiều trường kinh doanh hàng đầu trên thế giới. Ông là một cộng sự của Blue Skye Sustainability, công ty tư vấn chiến lược hàng đầu.

Trong gần mươi năm, ông làm ủy viên quản trị tại Lafarge SA, một nhà cung ứng vật liệu hàng đầu thế giới, nắm giữ những cương vị như giám đốc chiến lược, tổng giám đốc một chi nhánh sản xuất, và phó bộ phận phát triển kinh doanh. Trước khi đến Lafarge, ông đã làm việc năm năm tại công ty kiểm toán và tư vấn Deloitte Touche. Được đào tạo tại Đại học Swarthmore, Đại học Columbia, và Đại học Paris, Chris đã lấy bằng tiến sĩ khoa kinh tế và quản lý.

Ông hiện là giáo sư thỉnh giảng tại Trường Quản trị Weatherhead Case ở Cleveland, Ohio, nơi ông còn là phó giám đốc bộ phận Chiến lược và Thiết kế Công ty tại Trung tâm Kinh doanh với tư cách một đại diện của World Benefit. Từ năm 2002, ông giảng dạy tại CEDEP, chương trình đào tạo quản trị viên ở Fontainebleau, Pháp, nơi ông làm học giả thỉnh giảng tại Trung tâm Cải cách Xã hội của INSEAD.

Ông sống cùng vợ và hai con gái tại Great Falls, Virginia.

www.SustainableValuePartners.com

Những lời tán thưởng đầu tiên dành cho *Giá Trị Bền Vững*

“Vào lúc mà ngày càng có nhiều nhà doanh nghiệp tinh ngô trước sự góp phần làm xuống cấp môi trường của mình và nói về tầm quan trọng của việc hướng tới một sự tồn tại bền vững, có rất ít sách vở bàn về cách thức để đạt được sự bền vững. Chris Laszlo đã viết nên một cẩm nang chỉ dẫn giá trị để bắt đầu san lấp khoảng cách giữa lời nói và hành động. Hãy đọc *Giá Trị Bền Vững*, xua tan câu chuyện hoang đường rằng trách nhiệm đối với môi trường là điều xa xỉ, và tạo dựng một tầm nhìn mới về công nghiệp như một phần của giải pháp hơn là một phần của vấn đề; và lợi ích từ điều đó sẽ nhiều hơn, chứ không ít đi.”

Ray Anderson, Nhà sáng lập và Chủ tịch tập đoàn Interface

“Việc hợp nhất tính bền vững vào các hoạt động kinh doanh đang ngày một thúc đẩy sự đổi mới và tinh thần doanh nghiệp. Các nhà lãnh đạo công nghiệp đang bỏ qua những cách tiếp cận truyền thống của EH&S và CSR để đến với những mô hình kinh doanh mới vốn tạo ra giá trị cho các cổ đông và cho xã hội. *Giá Trị Bền Vững* là một quyển sách táo bạo và truyền cảm dành cho các nhà quản lý mong muốn ‘câu chuyện’ về sự trường tồn cũng như những điển cừu thuyết phục song hành với một cẩm nang hướng dẫn chặt chẽ về việc quản lý trong bối cảnh kinh doanh mới mẻ.”

Luk Van Wassenhove, Giáo sư kiêm chủ tịch
chi nhánh sản xuất của Henry Ford, học viện INSEAD

“*Giá Trị Bền Vững* của Chris Laszlo không chỉ là một tác phẩm xuất sắc mà còn là một phương thức toàn diện và thiết thực để các nhà lãnh đạo hiện tại và tương lai học hỏi, như quyển sách nói, ‘hãy suy nghĩ khác’ về toàn bộ vấn đề bền vững sinh thái và trách nhiệm của công ty trong thực tế. Tác phẩm thật lôi cuốn và những chi tiết cung cấp một bức tranh sáng sủa và toàn diện về đâu là ý nghĩa của việc điều hành